

В. В. Симонович

КОГДА КАРТИНА НАЧИНАЕТ ЗВУЧАТЬ: ОПЫТ ТИФЛОКОММЕНТИРОВАНИЯ В ДАЛЬНЕВОСТОЧНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ МУЗЕЕ

Развитие доступной среды в учреждениях культуры сегодня связано не только с созданием технических условий для посещения зданий, но и с обеспечением содержательного доступа к культурным практикам. Для незрячих и слабовидящих посетителей таким инструментом становится тифлокомментирование — словесное описание визуальных объектов, действий, пространства и деталей, которые имеют значение для восприятия произведения искусства или события.

Авторский опыт тифлокомментирования начался в 2019 году со спектаклей в театрах Хабаровска. Театральная практика позволила выработать навык быстрого отбора значимых визуальных деталей: мизансцен, жестов, костюмов, световых решений, перемещений актёров. Во время спектакля комментарий существует рядом с действием, требует точного темпа и умения вписывать описание между репликами, не мешая восприятию актёрской речи.

В последние два года отдельным направлением стала работа с музейными экспозициями в КГБУК «Дальневосточный художественный музей». Уже проведено шесть экскурсий с тифлокомментариями. Музейная практика существенно отличается от театральной: в центре внимания находится неподвижный предмет искусства — картина, скульптура, костюм, предмет быта, инсталляция. На первый взгляд статичный объект кажется более простым для описания, однако именно в музейном пространстве особенно важно определить, с чего начать комментарий, какие детали выделить и как передать характер произведения.

Подготовка экскурсии и отбор объектов

Подготовка начинается с выбора выставки. При этом учитываются её тематика, разнообразие экспонатов и потенциальный интерес для незрячих и слабовидящих посетителей. После предварительного выбора автор договаривается с экскурсоводом Дальневосточного художественного музея Еленой Антоновной Бобровой. Непосредственно в выставочном зале определяется круг предметов искусства, которые будут подробно описаны во время экскурсии.

Для часовой экскурсии оптимальным оказалось количество в 10–12 объектов. Такой объём позволяет показать разные по характеру работы и при этом сохранить нормальный темп экскурсии. При выборе учитывается предполагаемый объём комментария: одни произведения требуют короткого, но точного описания, другие нуждаются в более подробном разборе из-за сложности композиции, насыщенности деталями, необычной формы или материала.

На начальном этапе подготовка тифлокомментариев к музейной выставке могла занимать до двух недель. Значительное время уходило на подбор слов, уточнение последовательности описания, возвращение к отдельным фразам и их переработку. С накоплением опыта этот этап работы стал занимать меньше времени: комментарии к выставке могут быть подготовлены за один день. Но от этого процесс не становится механическим. Скорее формируется профессиональный навык: на что обращать внимание, где необходима деталь, а где избыточная информация может помешать восприятию.

Тандем экскурсовода и тифлокомментатора

Особенность проводимых экскурсий заключается в распределении ролей между экскурсоводом и тифлокомментатором. Экскурсовод раскрывает сведения об авторе, истории создания произведения, эпохе и о культурном контексте. Тифлокомментатор даёт визуальное описание предмета искусства: его формы, композиции, цветового решения, расположения элементов, важных деталей и общего настроения.

Как правило, сначала звучит рассказ экскурсовода, затем слово передаётся тифлокомментатору. Такой порядок позволяет избежать дублирования информации и помогает посетителю воспринимать произведение последовательно: сначала через историко-культурный контекст, затем через визуальный образ. На выставке всегда представлено значительно больше объектов, чем можно подробно описать в рамках одного часа, поэтому часть работ экскурсовод описывает кратко, а тифлокомментарий даётся только к заранее выбранным предметам.

Комментарий звучит вживую, непосредственно в выставочном зале. Это позволяет учитывать темп экскурсии, реакцию группы, внимание посетителей и особенности конкретного пространства. Живой формат требует собранности, но создаёт ощущение непосредственного общения и делает экскурсию более гибкой.

Партнёрство учреждений культуры

Практика музейного тифлокомментирования стала возможной благодаря сотрудничеству двух учреждений культуры: Хабаровской краевой специализированной библиотеки для слепых и Дальневосточного художественного музея. У учреждений разная специфика деятельности. Библиотека ежедневно работает с незрячими и слабовидящими читателями, понимает их потребности, особенности восприятия и запрос на доступную информацию. Музей работает с произведениями искусства, выставками, художниками и экспозициями. Соединение этих направлений формирует доступное социокультурное пространство. Человек с нарушением зрения получает возможность участвовать в музейной экскурсии, воспринимать искусство через рассказ экскурсовода, визуальное описание, тактильные материалы и общение с группой. Важным условием доступности является и то, что экскурсии с тифлокомментариями для незрячих и



Сначала звучит рассказ экскурсовода

слабовидящих посетителей проводятся бесплатно. Это существенно для целевой аудитории: бесплатный формат снижает барьер участия и делает музейные мероприятия доступнее.

Аудитория и значение обратной связи

Участниками экскурсий являются взрослые посетители. Организаторы стремятся формировать смешанные группы, в которых присутствуют тотально незрячие люди и посетители с остаточным зрением. Для слабовидящего посетителя комментарий дополняет то,

что он может увидеть самостоятельно: силуэты, цветовые пятна, отдельные элементы. Для тотально незрячего посетителя словесное описание становится основой восприятия произведения. Часть участников является читателями библиотеки, часть — членами общества слепых.

Практика показала, что посетители чаще отдают предпочтение подробному описанию. В ходе неформальных опросов большинство участников отмечали, что им интересен именно формат, где сочетаются рассказ экскурсовода и отдельное визуальное описание. Некоторые посетители подчёркивали, что без тифлокомментариев выставка воспринимается менее полно и менее интересно.

Обратная связь имеет особое значение. Работа тифлокомментатора сопряжена с постоянным внутренним контролем: достаточно ли полно описано произведение, не упущена ли важная деталь, не перегружен ли комментарий лишней информацией. После одной из экскурсий по выставке художников Якутии «Земля Олонхо» незрячие посетители благодарили тифлокомментатора за подробное описание. Этот опыт стал важным подтверждением того, что тифлокомментарии действительно помогают глубже воспринимать выставку и замечать детали, которые без описания могли бы остаться недоступными.



Тифлокомментатор описывает экспонат

Особенности описания музейных объектов

Каждая выставка требует отдельного подхода. Наиболее запоминающимися в рассматриваемой практике стали две выставки: «Земля Олонхо» и «Авангард. Рождённые временем». Первая запомнилась уникальными и самобытными предметами искусства, в которых чувствовалась культура Якутии, связь с мифологией, традицией и особым северным мироощущением. При описании таких объектов важно передавать не только внешнюю форму, но и материал, характер образа, символику, настроение.

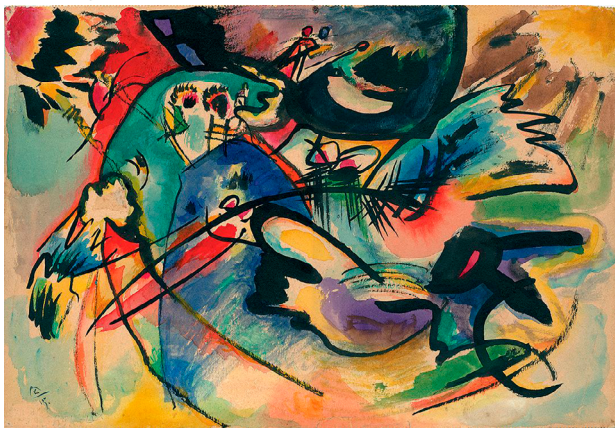
Выставка «Авангард. Рождённые временем» стала одной из наиболее сложных с точки зрения тифлокомментирования. Абстрактные произведения требуют особого языка описания. В портрете можно опираться на фигуру человека, позу, одежду, выражение лица; в пейзаже — на пространство, небо, землю, предметы. В абстрактной работе привычный сюжет может отсутствовать, поэтому в центре оказываются движение, ритм, столкновение линий, пятен, цвета и внутреннее напряжение композиции.

Пример описания абстрактной композиции

Одним из ярких примеров стала работа Василия Васильевича Кандинского «Эскиз к композиции “Красное с чёрным”». При описании этой работы важно было передать не предметный сюжет, а детали, настроение и ощущение от картины. В комментарии использовались сравнительные образы, движение и музыкальные ассоциации, поскольку они прослеживаются в художественном языке Кандинского и помогают передать характер произведения.

Эскиз к композиции «Красное с чёрным» — это яркая, динамичная абстракция, где акварель, тушь и лак создают ощущение непрерывного движения. Из центра разлетаются цветные потоки — насыщенные синие, красные, жёлтые и зелёные мазки пересекаются с резкими линиями туши. Формы здесь выражают внутреннюю энергию: всплески, рывки, переломы.

В верхней части заметны более тёмные плотные



Василий Кандинский,
«Эскиз к композиции “Красное с чёрным”»

фрагменты — насыщенные чёрные и глубокие синие зоны, создающие напряжённый контраст. Ниже — более светлые и прозрачные акварельные пятна, которые словно растекаются по бумаге, смягчая резкость линий. Красные диагонали, словно динамичные стрелы, разрывают пространство композиции, придавая ей ритм и ощущение импульса.

Эта работа выглядит как живой взрыв цвета и жестов, в котором каждый штрих — часть большой внутренней музыки Кандинского, ещё только собирающейся в окончательную композицию.

В этом описании слова «потoki», «рывки», «переломы», «динамичные стрелы» помогают передать не только расположение пятен на листе, но и характер работы: взрыв цвета и жестов, внутреннее движение, музыкальность композиции. Важным дополнением стала тактильная копия, расположенная рядом с картиной. Когда человек слышит описание и одновременно пальцами чувствует направление линий, соотношение крупных и мелких элементов, ритм композиции, работа становится ближе и понятнее. Особенно это важно для абстрактного искусства, где сюжет не подсказывает готовый образ.

Цвет, последовательность и баланс описания

Отдельного внимания требует описание цвета. В работе с музейными экспонатами хорошо зарекомендовал себя приём, при котором сначала называется ощущение от цвета, затем само цветовое обозначение. Например, «холодный синий цвет». Для человека, который родился незрячим и никогда не видел цвет, такая характеристика может быть связана с телесным или эмоциональным опытом: холодом, теплом, тревогой, мягкостью, резкостью. При этом название цвета сохраняется в комментарии, поскольку оно важно для людей с остаточным зрением и для тех, кто имеет зрительный опыт в прошлом.

Рабочий порядок описания строится от общего впечатления к деталям. Если речь идёт о картине, сначала обозначаются формат, рама, материал, общий стиль. Затем описывается изображение: какие фигуры или предметы присутствуют, что находится в центре, как расположены элементы, какие цвета преобладают, где проявляется движение, какие детали наиболее важны. После этого могут быть добавлены настроение работы, особенности техники и исторический контекст, если он необходим и не был раскрыт экскурсоводом.

Одной из постоянных задач остаётся поиск баланса. Подробное описание интересно посетителям, однако избыточное количество деталей может утомить. В работе тифлокомментатора важно выбрать главное и

сформулировать его точно. Иногда одна хорошо найденная фраза помогает больше, чем длинное перечисление.

Музейное тифлокомментирование представляет собой самостоятельную профессиональную практику, требующую подготовки, внимания к произведению, уважения к посетителю и умения работать вместе с экскурсоводом. Важны темп экскурсии, точность отбора деталей, уместность ассоциаций и готовность дать человеку время самостоятельно осмыслить услышанное.

Опыт сотрудничества Хабаровской краевой специализированной библиотеки для слепых и Дальневосточного художественного музея показывает, что тифлокомментирование расширяет возможности участия незрячих и слабовидящих людей в культурной жизни. Когда после экскурсии посетители говорят, что им было интересно, что они смогли представить картину или заметили то, что раньше оставалось непонятным, становится ясно: такая работа действительно нужна.

Картина начинает звучать через слово, через совместную работу музея и библиотеки, через внимание к человеку, для которого визуальный образ рождается из описания.

Фотографии предоставлены автором.